



# Designazione di norme tecniche per imbarcazioni sportive, imbarcazioni sportive parzialmente completate e componenti

## 1. Situazione iniziale

- 1.1. Ai sensi dell'articolo 148g comma 3 dell'ordinanza dell'8 novembre 1978<sup>1</sup> sulla navigazione interna, l'Ufficio federale dei trasporti (UFT), d'intesa con la Segreteria di Stato dell'economia (SECO), è responsabile di designare le norme tecniche idonee a specificare i requisiti essenziali relativi alla progettazione ed alla costruzione delle imbarcazioni da diporto complete, incomplete ed in fase di trasformazione importante, nonché per i loro componenti e per quanto riguarda le loro emissioni acustiche.

Per quanto possibile, designa norme armonizzate a livello internazionale. Con l'applicazione delle norme designate si presume che siano soddisfatti i requisiti essenziali (presunzione di conformità).

## 2. Designazione

- 2.1. D'intesa con la SECO, l'UFT designa:
- le norme tecniche elencate nella decisione di esecuzione (UE) 2022/1954<sup>2</sup>, fatta eccezione delle norme di seguito elencate:
    - all'allegato I numero 43, EN ISO 14509-1:2018
    - all'allegato I numero 44, EN ISO 14509-3:2018
  - le norme tecniche seguenti, non designate dall'UE:

---

Norme non designate dall'UE nell'ambito della direttiva 2013/53/UE

---

- EN ISO 10240:2020 Unità di piccole dimensioni – Manuale del proprietario
  - EN ISO 11591:2021 Unità di piccole dimensioni – Propulsione a motore – Campo visivo dalla posizione di governo
- 

- le norme tecniche seguenti, incluse le loro prefazioni nazionali:
  - SN EN ISO 8099-1:2018 Unità di piccole dimensioni – Parte 1: Sistemi di ritenzione delle acque reflue
  - SN EN ISO 9094:2018 Unità di piccole dimensioni – Protezione antincendio

<sup>1</sup> RS 747.201.1 Ordinanza sulla navigazione interna (ONI)

<sup>2</sup> Decisione di esecuzione (EU) 2022/1954 della Commissione del 12 ottobre 2022

3. SN EN ISO 10088:2018 Unità di piccole dimensioni – Impianti permanenti del combustibile
  4. SN EN ISO 21487:2019 Unità di piccole dimensioni – Serbatoi per combustibile fissi a bordo per gasolio e benzina
- d. le norme tecniche seguenti, designate dall'UE nella comunicazione 2022/1954 relative alla progettazione e costruzione di moto d'acqua:
- all'allegato I numero 41, EN ISO 13590:2018

L'utilizzo delle moto d'acqua è vietato sulle acque svizzere e sulle acque di confine secondo l'Ordinanza sulla navigazione interna<sup>3</sup>. Tuttavia, la produzione e la vendita di moto d'acqua in Svizzera non sono vietate.

- 2.2. La designazione di norme armonizzate include le prefazioni e gli allegati nazionali e simili solo se espressamente previsto dal numero 2.1.

### **3. Sostituzione della designazione precedente**

La presente designazione sostituisce quella del 8 dicembre 2021<sup>4</sup>.

### **4. Consultazione e ottenimento**

L'elenco e la descrizione delle norme designate può essere consultato gratuitamente e le norme possono essere acquistate presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV), Sulzerallee 70, 8404 Winterthur, [www.snv.ch](http://www.snv.ch). Un elenco aggiornato delle norme tecniche armonizzate e designate è disponibile all'indirizzo [www.switec.info/de/neue-harmonisierte-normen](http://www.switec.info/de/neue-harmonisierte-normen). Questo elenco è puramente informativo e non ha alcun valore legale.

31 luglio 2023

Ufficio federale dei trasporti:  
Peter Füglistaler

<sup>3</sup> RS 747.201.1 Ordinanza sulla navigazione interna (ONI)

<sup>4</sup> FF 2021 2836